

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic



UN bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.



Un xocolata ideal i perfet es el

Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probèu-lo i no en pendrèu d'altre

ALIMENTOS ESPECIALES

Sorribaa

VEGETARIANOS Y DE
RÉGIMEN

PARA

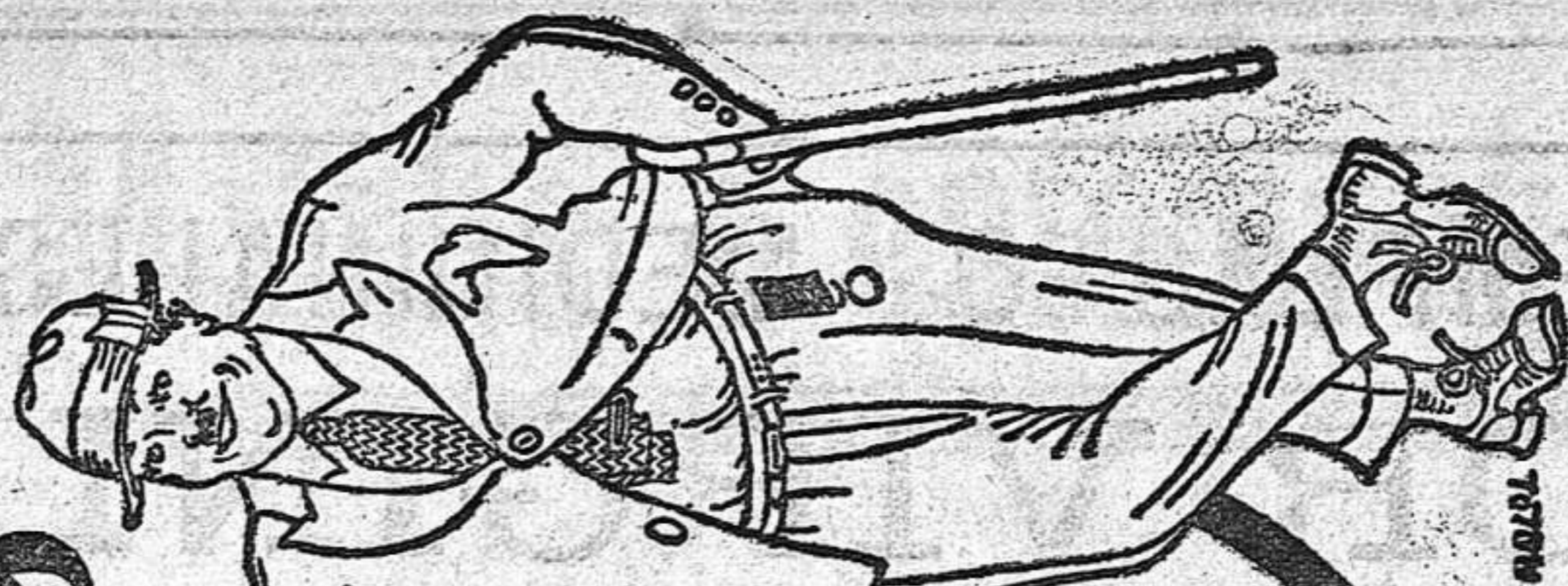
Diabéticos

DELICADOS DEL

ESTÓMAGO, VIENTRE,
CONVALESCIENTES,
DEBILITADOS, TUBER-
CULOSOS, OBESOS, AL-
BUMINÚRICOS, ARTRI-
TICOS. (alimentos especiales para NIÑOS
y personas ANCIANAS).

Se envían paquetes a provincias sin
aumento de precio.

CATÁLOGO Y FOLLETOS
GRATIS



Dipòsit a Olot: Mateu Xaudiera

Sant Rafel, 2

CENTRE ADMINISTRATIU-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÀ

Major, 10 — Telèfon n.º 295 — OLOT

Corresponsals a Madrid, Barcelona i Girona

Ingrés cuotes servei militar—Llicències de caça, pesca i tenència d'armes.
Passaports—Títols de Chofer—Registre i traspessos d'automòvils.
Certificats de penals i d'Últimes voluntats.

Consultori de tota mena d'assumptes de caracter administratiu i comercial

Compra-venta i administració de finques

SEGURS EN GENERAL

Accidents — Incendis — Vida i Transports marítims i terrestres

VIATJES A «FORT-FAIT»

Bitllets Circulars, Kilometrics, Individuals, Col·lectius
per Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

ADUANES

Servei especial per a l'importació i exportació

Hores de despatx: De 9 a 13 i de les 19 a 21

EMPLASTOS MEDICINALES SOR VIRGINIA

REGISTRADOS EN
GENERAL DE



LA INSPECCION
SANIDAD

LOS MEJORES DEL MUNDO

Parche poroso fortificante. Cura contorsiones, reumatismo, resfriados de pecho, dislocaciones, nervios doloridos, etc.

Emplastos antihistéricos

Píldoras antihistéricas

Para las personas que sufren de insomnio, sofocaciones, histerismo, tristeza y demás enfermedades derivadas del sistema nervioso; con su uso conseguiréis tener los nervios sanos y el sueño natural.

Emplastos para los riñones. Cura las afecciones de los riñones, dolores en la espalda, dolores uterinos, etc., etc.

Recomendados por médicos, comadronas y cuantas personas los han usado.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Malalts d'estòmach

El qui noti un dolor o cremor en el epifastri (boca de cor) que apareix mitja o una hora després dels menjars acompanyat de eructes agres (cor agre) y en qualques vegades vòmits biliosos, es que pateix una dispepsia hiperclorhidrica que de no tractarla a temps estarà propens a la llaga d'estòmach.

QUIMO BIALK

es el remey recomenat per eminents metges per a combatre ab éxit les dispepsies, evitant la terrible llaga.

QUIMO BIALK ha nescut d'un detingut estudi experimental fet per els renombrats especialistes: Matieux, Gascon Lion y Charles Roux de París.

De venda en les principals Farmacies y en la del DR. CARDELÚS, a Olot.

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Delegación en Cataluña

Plaza de Cataluña, n.º 17

BARCELONA

**PRÉSTAMOS
AMORTIZABLES**

de 5 a 50 años
a propietarios de
fincas rústicas y
urbanas.

Facilitará informes y folletos, gratuita-
mente, el Representante en esta comarca

D. Luis Ayats

OLOT

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

AD MULTOS ANNOS

Ja heu entrat, volgut y anyorat Pastor, en la vostra Parroquia de Sant Esteve.

Rebèu sincerament la nostra més coral enhorabona, per haver respost la ciutat, el passat diumenge, a la vostra amable y atenta invitació, donantvos una esplèndida y solemnia benvinguda y una salutació ben carinyosa.

Les Autoritats y representacions olotines, al voltant d'una gernació immensa, us aculliren joyosos, veyent en Vos al Pastor qu'està disposat a sacrificar-se per totes les ovelletes, y al Vigía que ha de vetllar els seus més capdals interessos, els interessos esperituals y eterns de les seves ànimes.

Ab el somriure als llavis y'l cor oprimat per un doble sentiment d'amor y veneració al seu nou pastor, el poble us esperarà freturós fitant amatent el seu esguard en la vostra respectable persona, y us aclamarà, tot seguit, sense vacilacions, per que ab les insistents y espontànies mostres de bondat y agraïment que donareu a tothom, al pas pels carrers y places de la ciutat, sapiguereu guanyarvos la simpatía de tots els olotins.

No foren equivocats els nostres auguris, com tampoch ho seràn, ajudant Deu, les paraules d'elogi que tan justament us dedicà en el temple, al fer la vostra presentació, el digne President de la Casa-Missió de Banyoles, Rev. D. Bonaventura Guardiola, Delegat episcopal, qui us donà possessió canònica de la Parroquia.

No cauràn en terra erma les fervents pregaries que les Esposes del Senyor axecaren al Cel en aytal dia, a fi de que la gracia divina fassi ben feconda la vostra apostòlica missió, ni els vots de tots els catòlics que anhelèn una sabia y feliç direcció per a la gran familia de la ciutat, y creyèm fermament que no seràn fallides les esperances que'ls olotins han posat en la vostra gestió, per que, com tan inspiradament diguereu en el temple de la nostra Patrona, la Verge del Tura, us heu confiat, sense reserva, a la qu'es Seyent de la Sabiduría y Mare del Bon Consell, la Verge Santíssima, nomenantla Rectora y Mestressa de la Parroquia que'l Cel acaba de confiarvos, a imitació d'aquella gran Doctora y Mística espanyola Santa Teresa de Jesús, que cedía les claus de tots els seus Convents a la Verge, nomenantla Fundadora y Superiora de totes les cases carmelitanes.

Rebèu, donchs, la nostra més efusiva y lleal felicitació.

En bones mans heu posat el difícil Govern de les ànimes.

La Verge, qu'es Mare dels pecadors y Auxili de cristians, serà la celestial timonera que remarà ab Vos y guiarà la Nau, fins a portar a tots els qui en ella naveguen al port de salvació.

Sou ja a casa vostra, estimat senyor Rector. Disposèu de nosaltres com volguèu.

¡Que per molts anys poguèu esser el nostre bon Pastor!



SOLEMNÍSSIMA ENTRADA DEL SENYOR RECTOR D'OLOT

Com era de preveure, davant de l'entusiasm y expectació que despertà l'arribada a la nostra ciutat del nou senyor Rector, el distingit y virtuós sacerdot Rev. D. Pere Masnou y Culler, la Entrada del diumenge fou solemníssima y triomfal, havent constituit dit acte un verdader acontexement del qual la ciutat en servarà un recort inesborrable y una impresió digne de perpetuarse a través de varies generacions. ¡Feya tants anys que Olot no havia presenciat un acte similar plè d'emoció y de tanta trascendencia!

L'ARRIBADA

Després d'uns vint minuts d'esperar la gentada que's reuní, a les tres de la tarde del passat diumenge, en el Carrer de Barcelona y Plaça Clarà, junt ab les Autoritats y representacions de totes les entitats olotines, arribà el Pàrroco Rev. Masnou per la carretera de Santa Coloma de Farnés, ab auto, acompanyat del seu cosí Rev. D. Joan Espríu, del primer tinent d'arcalde D. Lluís Mir, qui anà a rebrel a Les Preses junt ab el President de Casa-Missió Rev. D. Bonaventura Guardiola, ab l'auto particular del nostre volgudíssim amich D. Miquel Llosas, Fiscal del Contenciós, com també una representació de la Comunitat de Sant Esteve y el volgut amich nostre Rev. D. Martí Torrent, Ecònom de Tordera, ab l'auto particular de D. Rafel Arau.

El Rev. D. Domingo Ribas, Protector de la Comunitat de la Parroquia, feu al Sr. Rector la presentació del Excm. Sr. Arcalde, D. Rafel Hostench, y aquest, seguidament la feu de les demás autoritats, clero, ordres religioses, entitats y representacions, tinguent el Rev. Masnou per a tots paraules de atenció y galanesa.

La Associació Parroquial de la Catequística, ab nodrides seccions de totes les iglesies de la ciutat y els seus respectius pendons, homenatjà també al nou Pàrroco, fent acte de presencia en el Passeig de Barcelona.

Presidint el Pàrroco, el Sr. Arcalde, el Delegat Episcopal y el Jutge de 1.^a Instancia, l'element oficial y el poble l'acompanyà a la parroquial de Sant Esteve pel carrer de Sant Rafel, a l'entrada del qual hi havia un arch de triomf disposat per l'Excm. Ajuntament, ab la següent dedicatòria «La ciudad de Olot a su Pàrroco».

Durant el pas pels carrers de Sant Rafel, Sant Esteve y Plaça del Doctor Ferrer, els balcons dels quals lluhien policroms domassos, una altra gentada de poble esperava en el llarch de les aceres de dits carrers y cantonades y en els balcons, saludant y aplaudint al Sr. Rector, qui somrient y amable agrahía a tothom l'homenatge de simpatia y benvinguda ab gest elegant y senzill.

EN LA PARROQUIA DE SANT ESTEVE

Al entrar en la grandiosa nau de Sant Esteve, una nova gentada de fidels esperava la vinguda del Sr. Rector, y prompte s'omplenà de gom a gom el temple, l'Altar Major del qual estava profusament il·luminat y habillat com en les mes grans solemnitats.

Les notes graves del organ anunciaren la seva presencia, mentres enmudien ja les campanes dels temples de la ciutat que no cessaren de tocar fins aquell moment, desde que posà els seus peus en la nos-

tra ciutat el qui anava a pendre possessió de la Parroquial de Sant Esteve.

L'Excm. Ajuntament y Autoritats ocuparen el seu lloch en el Presbiteri, el Clero ab hàbits chorals a l'altra banda, y les representacions en el lloch de distinció, del creuher, mentres el Pàrroco agenollat al peu del Altar Major pregà breus moments, revestintse poch després ab els hàbits de chor.

S'adelantà prop de la barana del Presbiteri el President de la Casa Missió, Rt. B. Guardiola, per a llegir l'acta de delegació y Reyal Cèdula de nomenament del nou Pàrroco, y acte seguit, ab paraula clara y eloqüent feu l'elogi de les qualitats que adornen al Rt. Masnou, felicitant a Olot per tant encertada elecció.

El Pàrroco pujà al altar al costat de l'Epístola y, després d'entonar el chor la antífona del Titolar, Sant Esteve, cantà la oració propia. Se dirigí al mitj del altar, obrí el sagrari inspeccionant el Cupó, y, tornat a tancar, a presencia del Secretari de la Comunitat, dels dos Protectors Rts. Ribas y Mir, del Delegat y de les principals autoritats, s'encaminà al chor per a pendre possessió de la cadira presidencial.

A continuació, acompanyat de la Rda. Comunitat, atravessà l'iglesia en direcció a les Piles Baptismals y de retorn s'assentà en el seu Confessionari, pujant després a la Trona des de la qual pronuncià una sentida

PERORACIÓ SAGRADA

Començà dihent que estava persuadit de que Deu faria grans coses, durant el temps que estigui al front de la Parroquia de Sant Esteve, per la senzilla rahó d'haver escollit a ell, el mes petit dels sacerdots de la Diócessis, ja que'l Senyor, quasi sempre, se serveix de les coses mes humils per a realisar els seus grans designis.

Afirmà que seguiria, ab tota la fidelitat possible, les petjades del seu ilustre antecessor y olotí ilustre el gran model de Pàrrocos Doctor Ferrer, y, després de exposar el programa de la seva actuació parroquial, convidà a tots els olotins a escoltar la paraula divina que procuraria desenrotllar, ab claretat y senzillesa evangélica, imitant al seu Diví Redemptor, al qual se entregava ab cos y ànima, com també feya cessió absoluta de totes les seves forces y qualitats que esmerçaria, desde aquell instant, pel bé de tots els seus feligresos, sense excepció de classes ni estaments; els rics y els pobres, els petits y'ls grans, tan els que son fidels dexebles de l'Iglesia com els qui d'ella en viuhen apartats.

Manifestà per últim que la seva casa rectoral estaria, des d'aquell instant, oberta per a tothom, a tot hora y en tots els moments, per al

servey esperitual de les ànimes a ell confiades, y que, despres dels anys que Deu el retingués en el seu ministeri, volia que les seves despulles no se separessin de la terra sagrada de la seva parroquia.

EN L'IGLESIA DEL TURA

Acompanyat per l'element oficial se dirigí el nou Pàrroco envers l'Iglesia de Ntra. Sra. del Tura, per a donar gracies a la Verge y posarse baix la seva maternal protecció. Al efecte, se cantà una Salve per la Capella Parroquial, dirigint novament la seva autorisada paraula al grandió públich que omplenà de gom a gom el temple. Ab frase concisa féu una inspirada invocació a la Verge, nostra Patrona, posant en les seves mans les claus esperituals de la Parroquia, y, a imitació de la gran Doctora tan noble y tan espanyola, Santa Teresa de Jesús que feya a Ella Superiora de tots els seus convents, la nomenà Mestressa y Rectora de Sant Esteve, per assegurar el mellor acert en la seva direcció.

L'OBSEQUI DEL PÀRROCO

Després de pujar al Cambril del Tura y besar a la Verge, acompanyat de les autoritats y demás element oficial s'encaminà al Casal Marià per a fer ofrena a tots els invitats de dolços y xampany, en agraïment a les atencions rebudes de la ciutat en ells representada.

Al final, s'axecà el digníssim Arcalde D. Rafel Hostench y ab parafrs correctíssims y eloqüents donà les gracies en nom propi y de la ciutat obsequiada per aquell acte de fina atenció, y despres de oferirse junt ab tots els seus companys de Consistori, per a col·laborar ab la primera autoritat eclesiàstica en tot lo que sigui convenient per a la regeneració moral del poble, brindà com a garantia de la sinceritat de les seves promeses, al Pàrroco Rev. Masnou, una estreta abraçada en nom de la ciutat, en mig d'una ovació expontania y entussiasta.

El Pàrroco profundament emocionat, ab paraula facil y eloqüent, agraí de veres les manifestacions de simpatia tan bellament expressades pel Sr. Hostench, com també la seva oferta noble y sincera.

Referí la complacencia que li causà y l'especial aplaudiment que donà el gran Rey Salomó a un dels sers més insignificants (la formiga) per la seva bona voluntat en coadjuvar al bastiment del sumptuós temple de Jerusalem.

Axís també, ell acceptarà les col·laboracions grans y petites per al perfeccionament del edifici moral de la ciutat, esperant que ningú regatejarà el seu esforç per la magna obra que, ab l'auxili de Deu, anava a empendre.

Manifestà al Sr. Arcalde que, des d'aquell instant s'entregava incondicionalment a la ciutat y que estava disposat a empleyar totes les seves energies en pro del engrandiment moral y adhuc material d'Olot.

Repetí les gracies a tots per les immerescudes proves d'afecte y simpatia manifestades en els actes de la seva entrada, retornant a la ciutat, en la persona del digníssim Arcalde Sr. Hostench, l'abraç d'amor y unió que d'ell havia rebut.

Una nova y perllongada ovació ofegà les últimes paraules del Rev. Masnou que fou felicitat y despedit per tots els comensals que hi assistiren en nombre de 140.

Del Colegi de Santa Maria del Collell, quina representació portava, vegerem al Rev. D. Martí Ponsatí, y del Seminari de Girona al Rev. D. Joan Gironés.

De la parroquia de La Esparra, que regí el nou Pàrroco, concorregueren ab mostres de recança per la seva pèrdua, uns 30 feligresos.

A la casa Rectoral, rebé'l Rev. Masnou moltes visites y felicitacions ab repetides probes de veneració y afecte. Rebi també la nostra més incondicional y sincera.

M.



INFORMACIÓ DE LA PREMPSA DE BARCELONA

Per a donar valor històrich a la present edició, ab motiu de la solemníssima Entrada del Pàrroco de Sant Esteve de la nostra ciutat, Rev. D. Pere Masnou y Cullell, verificada el dia 16 del actual, LA TRADICIÓN CATALANA té el gust de consignar en les seves planes la informació que, de tan trascendental acte, han publicat els importants rotatius de la Ciutat Comptal, que a continuació insertèm:

La Vanguardia: «OLOTE.—Conforme habíase anunciado oficialmente, mediante hoja impresa dirigida por la reverenda comunidad de presbíteros de San Esteban a los ciudadanos de Olot, ayer tarde hizo su solemne entrada en esta ciudad el nuevo rector de esta parroquia reverendo don Pedro Masnou y Cullell.

En los lugares previamente designados de la plaza Clará y paseo de Barcelona, para el acto de la recepción del nuevo párroco, mucho antes de la hora prevista para la llegada, habíase ya congregado una

gran multitud que fué todavía engrosando a medida que se acercaban las tres de la tarde, hora fijada de antemano para la recepción.

A los veinte minutos escasos llegaba la caravana de automóviles que acompañaba al nuevo rector y momentos después era recibido por el pueblo con vivas muestras de alegría.

Al descender del coche hizose la presentación de las autoridades locales, clero, corporaciones religiosas, entidades, comisiones e invitados, organizándose luego la comitiva precedida de niños y niñas de la catequística, que se dirigió a la iglesia parroquial de San Esteban, verificándose seguidamente el ceremonial de toma de posesión de la parroquia.

Desde el púlpito el nuevo pastor dirigió un breve y elocuente discurso enaltecendo la vida de su antecesor doctor don Esteban Ferrer y ofreciéndose incondicionalmente a todo el pueblo, sin distinción de clases ni pareceres en materia religiosa y social, para todo cuanto sea de provecho para la ciudad.

Luego trasladóse la comitiva a la iglesia de Nuestra Señora y patrona la Virgen del Tura, en donde se cantó una salve y dirigió también un breve parlamento al pueblo allí reunido, dándose con ello fin a las ceremonias oficiales de la toma de posesión.

Seguidamente el Párroco obsequió con dulces y Champagne a las Autoridades é invitados en el Casal Marià.

Durante la tarde fué muy visitado el nuevo párroco en su casa rectoral por personalidades de la población, amigos y conocidos.

A las muchas felicitaciones que ha recibido nuestro distinguido amigo y condiscípulo reverendo Masnóu, con motivo de su elevación a ocupar el cargo de rector de esta parroquia, unimos la nuestra bien sincera y efusiva.»

El Noticiero Universal: «OLOI.—Hoy ha hecho su entrada en la ciudad el nuevo párroco-arcipreste don Predro Masnóu Culléll.

Antes de las tres de la tarde se encontraban ya en el Parque (Plaza Clará) todo el elemento oficial y representaciones de cuantas entidades y corporaciones figuran en el censo de la población. Un gentío inmenso llenaba dicha plaza, Paseo de Barcelona y la calle de San Rafael, a la entrada de la cual había mandado levantar el Ayuntamiento un artístico arco de triunfo que ostentaba la dedicatoria: «La ciudad de Olot a su párroco».

Hechas por el alcalde las debidas presentaciones, se ha trasladado la comitiva a la iglesia de San Esteban, seguida de una muchedumbre que llenaba por completo las vías que conducen a la parroquia.

Leídos por el señor presidente de la Casa-Misión de Bañolas reverendo don Buenaventura Guardiola, los pertinentes documentos,

el mismo señor delegado del Obispo ha dado posesión del cargo a don Pedro Masnóu, quien desde el púlpito, ha dirigido al público su palabra amable, noble, evangélica, para manifestar que pondría todas sus energías en el cumplimiento de su sagrado ministerio.

Seguidamente el nuevo párroco, autoridades, Ayuntamiento, representaciones y público se han dirigido a la iglesia de Nuestra Señora del Tura, en donde la capilla de música de San Esteban ha cantado una solemne Salve.

Al terminar la misma, el reverendo señor Masnóu ha pronunciado una conmovedora invocación a la Virgen.

Reunidos los invitados en el Casal Mariá les ha obsequiado con dulces y champagne. Al final, el señor alcalde, don Rafael Hostench, con palabra fácil y elegante, ha dado la bienvenida al señor Masnóu en nombre de la ciudad. El discurso del señor Hostench ha impresionado honda y agradablemente al público que ha sabido saborear los elevados conceptos y delicados sentimientos que, con viva elocuencia, ha expuesto el orador.

El doctor Masnóu, agradecido, se ha ofrecido a la ciudad para contribuir a su engrandecimiento moral y material y después de períodos notabilísimos ha abrazado al pueblo de Olot en la persona del señor Alcalde, entre los grandes y sinceros aplausos de los concurrentes.

Nuestra ciudad, al recibir con tanta solemnidad y con tanto cariño a su nuevo pastor, se ha enaltecido a sí misma, no solamente por el hecho de hacer los honores de la casa a la nueva autoridad por sí misma, sino por haber demostrado que sabía apreciar las sólidas virtudes y el claro talento que han visto en el señor Masnóu todas las poblaciones donde ha ejercido hasta ahora el profesorado y la cura de almas.

No queremos cerrar esta breve crónica sin felicitar a los distinguidos comunitarios reverendos don Martín Mir y don Domingo Ribas por la acertada organización que han dado a todos los actos celebrados en obsequio del señor párroco.»

Las Noticias.—«OLOT.—*Entrada del nuevo Párroco.*—A las tres y media de la tarde llegó ayer a esta ciudad el nuevo párroco de San Esteban, Rdo. D. Pedro Masnóu Cullell.

Desde mucho antes de la hora anunciada, la plaza de Clará y los andenes de la calle de Barcelona estaban completamente llenos de público. Los balcones y ventanas de las casas de la población aparecían engalanados con vistosas colgaduras, y en la entrada de la calle de San Rafael habíase levantado un artístico arco que ostentaba la siguiente inscripción: «La ciudad de Olot a su nuevo párroco».

Al descender del automóvil en que venía el Rdo. Masnou, fué saludado por las autoridades e innumerables representaciones, mientras el numeroso público le saludaba con sus aplausos.

Terminados los saludos y presentaciones, se organizó la comitiva para encaminarse a la iglesia parroquial, donde tuvo lugar el acto de la toma de posesión, que se rigió por el siguiente ritual:

Arrodillado ante el altar mayor oró breves momentos, situándose después al lado de la Epístola, mientras el delegado episcopal leía, en presencia del secretario de la Comunidad de presbíteros, el acta de delegación y la Real Cédula del nombramiento del nuevo párroco. Después revistióse con los ornamentos sacerdotales, subiendo al altar mayor para extender los Corporales y dirigirse, luego, otra vez, al lado de la Epístola, mientras el coro entonaba la antífona del titular de la Parroquia, terminada la qual y el versículo, cantó la oración propia de San Esteban, poniéndose nuevamente en medio del altar, en donde abrió el Sagrario y examinó el Copón. Seguidamente tomó posesión de la silla que le corresponde en el Coro, las Pilas bautismales, el confesonario y el púlpito, desde cuyo lugar saludó a los fieles.

Terminada la ceremonia de la parroquial, formóse nuevamente la comitiva para dirigirse a la iglesia de Ntra. Sra. del Tura, con objeto de que el nuevo párroco saludara a la Patrona de Olot. Una vez llegado al pie del altar y de cantar la Capilla de música una Salve, el reverendo Masnou pronunció una elocuente salutación, en la que dijo que, recordando a Santa Teresa, esa Santa tan nuestra y tan española, ponía las llaves en manos de la Virgen, para que fuera Ella la única rectora de la parroquia olotina.

Finido así el acto oficial de la toma de posesión, el reverendo don Pedro Masnou reunió en el Casal Mariano a las autoridades y representaciones, obsequiándolas con pastas y champaña. Al terminar, el alcalde, don Rafael Hostench, le dirigió un entusiasta saludo, en nombre de la ciudad, contestando el párroco-arcipreste con sentidas palabras de agradecimiento y ofreciendo su cooperación para todo lo que redunde en beneficio de la prosperidad moral y material de la ciudad.»

El Dia Gráfico.—«OLOI.—La entrada del nuevo Párroco.—El domingo pasado, el reverendo don Pedro Masnou Cullerell tomó posesión del cargo de párroco arcipreste de esta ciudad. Como era de esperar, la población tomó parte activa en la solemnidad y así vimos, como antes de la hora anunciada para la llegada del reverendo Masnou presentaba un magnífico aspecto el Paseo de Barcelona, Plaza Clará y calle de San Rafael, en cuyos puntos se había reunido un

numeroso gentío para tributar un sentido homenaje a su nuevo Pastor; como así efectivamente resultó, pues apenas llegado éste estalló una prolongada y afectuosísima ovación que agradeció el homenajeador saludando cariñosamente a sus feligreses.

Hechas las presentaciones de rúbrica, el reverendo Masnou, acompañado de las autoridades locales, corporaciones, entidades y numeroso gentío allí congregado, se dirigió a la iglesia parroquial, en la cual tuvo lugar la solemne posesión del cargo. Se trasladaron luego a la de Nuestra Señora del Tura, Patrona de la ciudad, en cuyo honor se entonó una Salve.

El reverendo Masnou obsequió luego a la comitiva oficial con un exquisito «lunch» en el Casal Mariá.

Durante todo el día los balcones fueron adornados con colgaduras. En la calle de San Rafael se levantó un arco de triunfo con la inscripción «La ciudad de Olot a su párroco».



NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—23, Diumenge. Sts. Raymond de Penyafort, cfr., y Ildefons, arq.

24, Dilluns. Sts. Timotèu y Felicià, bs. y mrs., y Tirs, mr.

25, Dimars. La Conversió de Sant Pau, ap., y Sta. Elvira, vg.

26, Dimecres. St. Policarp, b. y mr., y Sta. Paula, vda.

27, Dijous. St. Joan Crisòstom, b., y Sta. Angela de Merice, vg.

28, Divendres. Sts. Julià, b. de Cuenca, Tirs, Flavià y Leonides, mrs., y Sta. Margarida d'Hungría, vg.

29, Dissabte, Sts. Francisco de Sales, b. y cfr., y Sta. Barbea, mr.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia del Immaculat Cor de María, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 3 a dos quarts de 7 el diumenge, y'ls demás dies de les 5 a dos quarts de 7.

Torn de Veilla: la vinenta setmana correspon al grup segon.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a dos quarts de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Demà, a dos quarts de 5 de la tarda, reunió de zeladors y zeladores del Apostolat de l'Oració en la sala de la Sacristía.

SE VENEN dues cases del carrer de Fluvià d'aquesta ciutat. Dirigirse: A. Casademont, Procurador dels Tribunals.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Demà, després del Rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Congregació.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 7 del vespre, començarà el Novenari d'Animes en el que predicarà el P. Pio d'Igualada, Caputxí. Demà serà a les 3.

Durant el Novenari, a les 7 del matí Missa ab explicació.

Dissabte, a les 8 del matí, ofici de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge y explicació doctrinal. A les 10 de la nit, l'Associació de l'«Adoració Nocturna» celebrarà Vetlla ordinaria corresponent al present mes.

Demà, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9. A un quart de 9, Rosari y missa de Comunió General ab cant.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Demà, a tres quarts de 6 de la tarda se cantarà el Sant Trissagi ab exposició de S. D. M.

Dijous, a les 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a dos quarts de 10, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda Rosari y Via-Crucis.

Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.—Demà, a les 7 del matí, Ofici en honor de Sant Sebastià. A les 2 de la tarda, Rosari y Visita.

LOCALS

✿ Sessió de la Comissió Municipal Permanent.

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria baix la presidència del Arcalde, Sr. Hostench, y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Bretcha y Buch, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Se llegí l'informe del Negociat de Governació favorable a la sol·licitud del Sr. Carreras interessant permís per a instal·lar un motor elèc-

Se ven la finca "Mas Batet," de Sacot. Dirigirse a A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, primer.

trich en la planta baixa de la casa núm. 1 del carrer de Valls Nous; fou aprovat.

Ab referencia al projecte d'urbanisació y rasant del recó del Passeig de Blay, a petició del Sr. Mir passà al Negociat de Foment al objecte d'esser sotmés a un nou estudi.

Fou aprobada una proposició del Conceller d'Hisenda encaminada a fer entrega al empleyat d'aquest municipi Joseph Farrès, les quotes corresponents al retir obrer.

Al objecte d'adquirir tubos d'asfalt per la conducció d'aigües del manantial de Sant Roch ab destí a les plaçes de Santa Magdalena y Palau, s'aprobà una proposició del Negociat de Foment.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✿ Per excés d'original guardèm per a la propera setmana una interessant informació sobre la trovalla, pel P. Cueva, Jesuïta, del Testament de Hernán Cortés, Conqueridor de Mèxich, un interessant article editorial y ressenyes de l'Entrada del Pàrroco d'altres diaris de Barcelona.

✿ L'enfermetat de la Grippe, tan general a Europa y de caràcter tan greu en algunes determinades nacions, per fortuna no ha revestit, fins ara a Espanya proporcions molt notables, que puguin donar motiu de sèries preocupacions. No obstant, el perill existeix y no seria per demés que les autoritats prenguessin alguna precaució per a evitar, en lo possible, el perill de contagi.

En la nostra ciutat aytal malaltia està bastant extesa, encara que fins al present ab caràcter benigne; alguns casos, emprò, darrera-ment ocorreguts, fan sospitar una mica, y creyèm seria prudent que les autoritats locals d'acort ab la Junta de Sanitat, dictessin les ordres més oportunes per a deturar la extensió del mal.

Sobre tot, se deuría pendre importants determinacions higièniques en els locals públichs y d'un modo especial en les sales de ball, que induptablement se convertexen, per l'imprudencia del element jove que hi assisteix, en focos terribles d'infecció.

✿ Composta l'anterior nota, a última hora ens hem enterat ab satisfacció, de que'l Sr. Sub-delegat de Medecina del partit Dr. D. Jaume Gassiot, cumplimentant ordres de la Inspecció Provincial de Sanitat, ha celebrat detingudes conferencies ab les primeres autoritats locals civil y eclesiàstica, al objecte de pendre les pertinents mides higièniques per a evitar la possible propagació de la Grippe.

A aytal fi, tan l'Arcalde, Sr. Hostench, com el Pàrroco, Reverent

Consultori Médich Vayreda. — RAIGS X. —

Malalties dels aparells DIGESTIU Y RESPIRATORI. De 12 a 4 y de 7 a 8.
S'admeten conductes de medecina general.

Masnóu, han donat gustosament les disposicions necessaries per a desinfectar les Iglesies y demés locals públichs.

Per lo que se refereix al enterrament dels cadàvers, el digne senyor Rector-Arxioprest ha disposat s'efectuïn en el plaç més breu possible.

Felicitèm a les autoritats esmentades, per l'interés demostrat en pro de la salut pública.

✿ El dia 14 del proper febrer, començarà en la Casa-Missió la 4.^a Tanda d'Exercicis Espirituals tancats, de la 2.^a etapa de la campanya que, ab tant d'èxit ha emprès la ciutat de Banyoles.

Seràn dirigits pels sabis jesuïtes els Rts. PP. D. Francesch de P. Vallet y D. Joaquím M.^a Valentí.

No cal dir quan celebrariem que la nostra ciutat hi estés ben representada.

Les inscripcions poden ferse en les Cases Rectorals del bisbat y en la Residencia de la Companyia de Jesús de Girona.

✿ Diumenge passat, en l'iglesia del Carme se verificà'l sorteix de l'imatge del Nen Jesús en el que fou premiat el número 86, que n'era posseïdora Na Pilar Torrent Soler.

✿ Segons la nova organització de l'Arma d'infanteria, ha quedat suprimit el Batalló de Reserva d'Olot y no la Çona de Reclutament, com molts equivocadament creuen.

✿ Avuy comença en l'Iglesia del Carme el Novenari d'Animes, durant el qual predicarà els sermons el Rt. P. Pio d'Igualada, Caputxí.

✿ Vetllant per la moralitat de les costums, l'Excm. Sr. Governador de Balears y distingit patrici D. Pere Llosas Badía, ha donat recentment a Palma una disposició importantíssima sobre sales de ball y regulant l'edat del element jove que assisteix en aytals llocs.

Felicitèm una vegada més al nostre amich ilustre, per tant encertada com necessaria disposició que valdria la pena d'esser imitada arrèu d'Espanya.

✿ En el Sindicat Agrícola, el dilluns vinent, a les tres de la tarda, seguirà la lectura y estudi del Projecte de reforma tributaria.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Joseph M.^a Llach y D. Joseph M.^a de Bolòs.

Doctor Don Joan Poch Ester.—Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. Tots els dilluns.—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOLOT.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

DEPORTIVES

✿ A Girona, l'«Olots» sucumbí altra volta, en lluyta contra'ls gironins, per 4 gols en contra. Aquets foren obtinguts quan faltaven solsament 20 minuts per acabar el partit; fins en aquell moment subsistí en el marcador el 0 a 0. De tots modes, repetim lo que diguem sobre'l partit penúltim jugat a Girona; o sigui, que'l resultat no dexa d'esser normal; en el nostre camp ja els hi costarà força més emportarsen la victoria.

✿ El «Palafrugell» també s'apuntà dos punts més al vèncer per 4 gols a 0 al «Sant Feliu».

✿ Demà el nostre equip jugarà contra'l «Sant Feliu» en el camp d'aquest club. Es lo més probable que'ls guixolenchs s'apuntin els primers punts.

✿ A Palafrugell hi haurà el partit «cumbre», al enfrontarse l'equip titular, contra'l seu etern rival, el Girona.

DE SOCIETAT

✿ Aquestos dies hem tingut el gust de saludar, ab motin dels funerals del malaguanyat patrici y exemplar catòlich D. Joan Colomé (a. C. s.) al antich suscriptor y amich, el distingit religiós del Oratori de Sant Felip Neri, Rt. D. Joan Codina.

✿ També, en ocasió de l'entrada del nostre volgudíssim Pàrroco Rt. D. Pere Masnou, saludarem el passat diumenge als nostres distingits amichs el Rt. D. Martí Ponsatí, del Collell, y el Rt. D. Joan Gironés, Catedràtich del Seminari de Girona.

ECLESIASTIQUES

✿ El passat dimars, prengué solemnialment possessió del Curat de la Cot el seu nou Rector Rev. D. Francisco Mollfuleda, fins al present Ecònom de la matexa parròquia.

Actuà de delegat episcopal el Rev. D. Joseph M.^a Noguer, pàrroco de Santa Pau.

Acompanyaren, en tan solemne acte, al nostre bon amich els pàrrocos vehins y una nombrosa representació de la feligresia.

Per molts anys!

✿ També, el propi pàrroco de Sta. Pau donà, el passat dimecres, possessió de la parròquia del Cellent al novell Rector de la matexa, Rev. D. Joan Busquets Vila.

Local molt cèntrich, propi per a magatzem ò despatx, se lloga.—Rahó: Major, n.º 1, 2.ºn

✿ El dia 16, a la tarda, prengué possessió de la Parroquia de Sant Andréu del Torn, de la qual ja n'era Ecònom, el Rev. D. Benet Juli y Arnau, assistint a tan solemne acte tot el claustre de Catedràtics del Collell, del qual el nou Sr. Rector en forma part. *Ad multos annos.*

✿ El passat diumenge prengué solemniament possessió de la Parroquia de Sant Joan les Fonts el nostre bon amich el Rt. D. Joan Figueres, fins ara Ecònom de dita població.

✿ També, dimars va fer una solemníssima entrada a Figueres, ab motiu de pendre possessió d'aquella important Parroquia, el no menys volgut amich y suscriptor el Rt. D. Pere Arolas, fins ara Pàrroco de Besalú.

En el propi dia se possessionà de la seva parroquia de Romanyà d'Ampurdà, el nostre benvolgut amich y suscriptor Rev. D. Alexandre Cristià. Per molts anys.

✿ El passat dijous, ab motiu d'haverse posat malalts els nostres bons amichs els Rts. D. Arseni Griera y D. Francesch Gay, no pogueren pendre possessió de les seves respectives Iglesies parroquials de Bonmatí y La Pinya. Fem vots per el seu prompte restabliment.

+

NECROLOGIQUES

✿ Dissapte, després d'una ràpida enfermetat y confortat ab els Sants Sagraments, entregà la seva ànima al Senyor el conegut industrial y excelent catòlich D. Joaquim Camps y Aubert.

La seva mort ha sigut sentidíssima en la nostra ciutat, per les dots de bonhomia y senzillés que adornaven al finat, y per haver dexat a la seva esposa y filles en el major desconsol, quan en plena edat de la seva vida, tan falagueres esperances tenia en ell posada la seva familia.

Durant la seva curta malaltia revelà els profons sentiments de religió i pietat que tresorava, excitant a tots a una santa conformitat a la voluntat de Deu, y d'un modo especial en els seus últims moments que foren d'una exemplar edificació.

L'acte del enterrament que tingué lloch el dilluns, constituí una gran manifestació de dol.

Rebi tota la seva familia el nostre més sentit condol, per tan irreparable pèrdua.

El dis-tingit **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou domicili. Passeig de Gracia, 404, pral., Telèfon 4722, G.— Barcelona.— Consultes de 3 a 5 de la tarda,

✿ Dimars, morí confortada ab els auxilis espirituals, la respectable y virtuosa senyora D.^a Dolors Bracons y Costa, germana política del conegut y acreditat comerciant d'aquesta ciutat D. Esteve Munteys.

Rebi la seva familia l'expressió del nostre sentiment per tan dolorosa pèrdua.

✿ El dimecres, després d'una llarga enfermetat y confortada ab els Sants Sagraments, dexà d'existir la virtuosa senyora D.^a Angela Masllorens, tia dels nostres amichs els distingits fabricants d'aquesta ciutat D. Esteve y D. Manuel Masllorens.

Acompanyèm a tota la familia en el condol qu'experimenten per tan sensible pèrdua.

✿ Divendres de la setmana passada morí la virtuosa senyora donya Magdalena Camps, germana política del nostre bon amich don Joseph Badía.

Donèm a ell y al restant de la familia el nostre més sentit condol.

✿ Dissabte, després de llarguíssima enfermetat soportada ab exemplar resignació y confortada ab els Sants Sagraments, entregà l'ànima a Deu la virtuosa senyora D.^a Catarina Bufía, esposa de don Joan Punset, y germana política del nostre bon amich y subscriptor Rt. D. Pere Punset, pàrroco de Cabanellas.

Acompanyèm a la pena que passa la familia de la finada per tan sentida pèrdua.

✿ Havent pitjorat darrerament en la greu dolencia que durant un llarg temps venia minant la seva vida, dexà d'existir el passat divendres, el nostre compatrici y bon amic, en Marcelí Balcells.

Rebi la atribulada familia la nostra condolencia.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima dels mentats difunts.—R. I. P.

Representant de la Màquina d'Escriure «ORGA-PRIVAT».—Tomàs Oro, Passeig d'En Blay, 4.—OLOT.—COPIES A MÀQUINA.

CASA MASSIAS. Se necessiten un APRENENT y una APRENTA per a la botiga.

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat
Fàbrica de Manuel Serra. Devant del Casal Marià.

<p>LA TRADICIÓ CATALANA OLOT</p> <p>REDACCIÓ: OM, 8, 1^{er} (Buçó a la entrada)</p> <p>ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2.^a</p>	<p>SUSCRIPCIÓ</p> <p>Espanya, un any 5 Ptes</p> <p>Unió Postal 7'50</p> <p>Pago per avençat</p> <p>Número solt, 10 cèntims</p>
--	--

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 55.



D.^a Maria Puigdemont i Sitjar

Vídua de D. Ramón Nogareda Ventulá

Morí en sa casa pairal del Colomer de Vall de Vianya

el dia 13 del corrent

a la edat de 85 anys

havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els seus afigits fills Mercè, Joan, Dionís i Josep, fills polítics Ramón Bartrolí, Rosa Domenech i Maria Pladeveya, néts, néts polítics, besnéts, germana Carme, nebots, cosins i demás família; pregunen als seus amics i coneguts la tinguin present en llurs oracions i se serveixin assistir als FUNERALS que, en sufragi de la seva ànima, se celebraran el pròxim dimecres, dia 26 del corrent, a les 9 del matí, en la Església Parroquial de Santa Margarida de Vall de Vianya, per qual favor els quedaran molt agraïts.

Vall de Vianya, Gener de 1927.



D.^a Irene Hubach Gotzens
Viuda de D. Angel Vila

Falleció el día 8 del corriente, a la 1 y media de la tarde,
a la edad de 81 años

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— (E. P. D.) —

Sus afligidos hijos Angel, Ana, Dolores y Josefa, hijos políticos Manuel Bartrolí y Martín Garriga, hermana Filomena viuda de Guzmán, sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), suplican a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a los FUNERALES que, en sufragio de su alma, se celebrarán el día 28 del actual, a las 8 y media de su mañana, en la Iglesia parroquial de San Estéban, por cuyo favor les quedarán eternamente agradecidos.

Olot, Enero de 1927.

Por respeto a la santidad del templo, el duelo se da por despedido.



En Lluís Gussinyé Serra

Morí el dia 2 del present Gener

a la edat de 60 anys

havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els seus desconsolats: vídua Angela Gironella; fill Pere; filla política Emília Dou; germana Isabel; cunyat Mossèn Josep; tia, neboda, cosins i demás família, al participar als seus amics i coneeguts tan irreparable pèrdua, els supliquen tinguin present en ses oracions a l'ànima del finat, i's serveixin assistir als FUNERALS que tindran lloc el proper dilluns, dia 24, a dos quarts de nou del matí en la iglèsia Parroquial de Sant Esteve, per quins favors els quedaran profundament reconeguts.

Olot, Gener de 1927.



D. Joaquim Camps Aubert

Morí el dia 15 d'aquest mes

a la edat de 37 anys

confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica.

A. C. S.

Els qui el ploren: esposa Rosa Casamitjana; filles Maria dels Angels, Emília i Maria Assumpció; germà Pare Angel d'Olot, Caputxí, (absent); pares polítics Josep i Emília; germans polítics Manel i Elvira; avia política Magdalena Masaló; oncles, ties, nebots, cosins, parents tots i la casa comercial «Sucesor de M. Solá», al recordar als seus amics i coneguts tan greu pèrdua, els pregunen un record en ses oracions per a l'etern descans de l'ànima del difunt.

Olot, Gener de 1927.



D.^a Dolors Bracons i Costa

Vidua de N'Esteve Coma i Coma

Morí el dia 17 del present Gener

a la edat de 58 anys

havent rebut els Auxilis Espirituals i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Llurs afigits germans Josep, Maria i Emília; cunyats Tomàs Munteis i Ramón Martí; cunyades Maria Coma i Teresa Freixas vídua de Coma; nebots i demás família pregunen als seus amics i coneguts tinguin present a la difunta en ses oracions.

Olot, Gener de 1927.



Salvador Dorca Turón

Vidu de Rosalía Blanch

Morí el dia 5 del corrent

havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els qui el ploren: fills Alfred, Joan, Claudi i Irene; filla política Joaquina Sureda; néts, nebots i demás parents i les raons socials «Dorca y C.^a», «Perxas Dorca y C.^a» i «Dorca y Feliu», al recordar a sos amics i coneguts tan trista pèrdua, els pregunen el tinguin present en llurs oracions i se serveixin assistir als FUNERALS que, per al etern descans de la seva ànima, tindran lloc el proper dijous, dia 27, a les 9 del matí, en la Església de Nostra Dona del Tura, per quin favor els quedaran eternament agraïts.

Olot, Gener de 1927.

L'Emm. i Rvdm. Sr. Cardenal-Arquebisbe de Tarragona i els Rvdms. e Ilms. Srs. Bisbes de Girona, Barcelona, Vich, Solsona, Seu d'Urgell, Tortosa i Canarias s'han dignat concedir indulgències en la forma de costum.